

今日東區

胡鴻烈敬題

期四十七第

系聞新院學仁樹：版出

道翠慈山馬寶角北：址地

四六九六一七五：話電

四一六七〇一五：真傳

品賣非

版出日五十月每逢

當局修瀉泥斜坡 石下取泥無補於事 路政署派員跟進調查

（今日專訊）路政處在近年來，多次進行山泥傾瀉斜坡的修繕工程，而部份修補工人卻在瀉山泥的斜坡附近，「就地取材」，而那些補泥就正是在一些巨石之下。

今年五月八日，本港發生百年罕有的大豪雨，地政處收到本區多處山泥傾瀉的報告，土地工程處亦在星期內，修補部份瀉山泥的地點，保障市民的生命安全。

就怡景道發生山泥傾瀉的地點為例，（即伊蘭中學對面），下瀉山泥的斜坡，已重新鋪上混凝土，表面看來，已沒山泥下瀉的危險。

在這十多呎高的斜坡之上，有一約二百五十平方呎的「平台」，屹立著一大一小的鐵皮木屋，住著一家五口，他們在這斜坡的邊緣上，住了整整十一年，同時，亦與他們屋旁，位於斜坡較高的兩層舊屋，「相伴」了十一年之久。

這兩層舊屋，高約六、七呎，據戶主周太稱，有半間木屋般大。此二石距離鐵皮木屋不足十呎，而離瀉山泥的斜坡，亦不足二十呎，加上此二石位於斜坡上，若豪雨再來，或泥土鬆脫，對市民生命，將構成重大威脅。

其後，土力工程處往上述派人觀察，並勸居民早日搬走，而路政處亦有派員去修補下瀉山泥的地點。

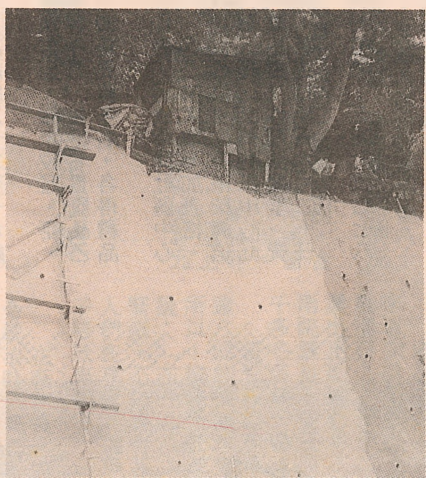
周太表示，曾見一名修補女工，在那兩層石之間，挖下泥土，然後再混合英泥，充作修補斜坡之用。

張太恐防工人這樣挖石下的泥，將會令石塊尖重而進一步下墜，於是便求工人不要挖那裏的泥，但卻不被接納。經張太多番與工人理論，他們才肯改到別處挖泥。

路政處發言人趙先生表示，在修補工程進行時，是有督板負責監督工作，但只屬巡視式監督，非全日觀察。至於工人在斜坡附近取泥修補，他表示若在地範圍內，挖取已瀉下的山泥是容許的，但倘在工地範圍以外，則屬違法。他並表示會派人前往現場調查，有關上述石下取泥之事件。

居於斜坡上，可謂「險象橫生」，張太那鐵皮廚房的後半部，已是懸空地撐上數條木柱，倘有孩子，在「廚房」和「住屋」之間不小心滑倒，情況是相當危險的。

除了山泥傾瀉的危險外，亦因此而阻礙交通的正常運作。由於斜坡位於怡景道旁，每逢瀉山泥，便得封鎖該處的行車路線。



斜坡居民生命受威脅

太古城遷巴士站 各方未達成協議

就此事，東區區議會設立一個名為「關注太古城和地鐵站加建新出口及巴士總站位置」的小組去處理此事。而該小組也有一個非正式工作小組，連月來不斷開會，希望尋求一個折衷的辦法。至於太古地產有限公司發言人則稱，搬遷巴士站的事宜要視乎地下鐵路公司何時動工，才作決定。

事件始於去年八月間，由於地鐵太古站只有一個出口通往太古城，造成該出口在上落班及假期時非常擠塞。於是地鐵公司聯同太古地產有限公司，建議在太古城加設兩個地鐵站出口，以紓緩現時該地鐵站通道的使用量。同時，為預期中太古商場第三期及第四期發展所帶來的地鐵乘客增長，提供足夠設施。而地鐵公司有意將位於太古城第一期的巴士總站，遷往太古城第十期住宅樓宇旁之休憩用地，以便騰出土地予地下鐵路公司進行第一期加建地鐵站的工程。

論社 政府施人權法誠意惹爭論

六條不受人權法約束的條文已於本月十二日解凍，但在截稿時仍有多條條例未經修訂，即使已修訂的包括廢除條例、防止賄賂條例亦是凍結在凍結期結束前忽忽通過，使人懷疑港府對施行人權法的決心。

兩名立法局議員劉慧卿及李柱銘指出，廉潔條例及防止賄賂條例非常有限，只修改了與人權法必然抵觸的部分，一些所謂法律上的灰色地帶並沒有觸及。

我們認為港府是有責任把法例上寫得含糊的地方，特別是容易使執法者濫權的地方，進行檢討。若所有檢查法例的責任均卸給法庭，往往會因公眾缺乏資料而不能起訴政府，使有問題的條例得以修定。

最令人感到擔憂的是政府一方面沒有準備誠意！

人權是否有效保障人權，便要視乎政府的誠意！

雲景交通調查 七月呈區會發表

由東區議員文世昌提出的北角雲景道四週的交通情況之調查，已於今年三月底至四月初展開。結果於七月的區議會交通委員會上發表。

據協助今次交通調查的安民社會服務中心幹事羅國強表示，問卷的目的主要了解就讀於雲景道斜坡上學校的學生所遇到的交通問題。

由於問卷的調查對象為中學生，所以在今年三月底至四月初，已派發了一千份問卷，注雲景道的中學，給予學生填寫。到目前為止，收回的問卷大約有七百份，羅國強稱已感到滿意。

「太古城巴士總站」搬遷事件，擾攘多時，但區議會、地鐵公司、太古一地產有限公司、業主代表及運輸署到現在尚未達成有關協議，以致太古站之太古城出口仍然繼續擠塞。

在太古城巴士總站搬遷事件，擾攘多時，但區議會、地鐵公司、太古一地產有限公司、業主代表及運輸署到現在尚未達成有關協議，以致太古站之太古城出口仍然繼續擠塞。

寶湖海鮮酒家
Treasure Lake Seafood Restaurant

寶馬山賽西湖花園
午市精美點心
海鮮種類繁多
晚飯巧手小菜

代客泊車

全港唯一之
園林花園酒家

香港北角寶馬山道賽西湖商場十三號
電話：570 8431



搭的士嚟食都抵！

漫長暑假勿浪費 課餘活動益身心

炎炎夏日，各位青年朋友們有否打算作什麼去充實自己呢？

●香港青年協會柴灣青年中心在暑假期間舉辦一項「青年義工訓練課程」。目的是透過義工理論課程及實習服務，令青年們吸收策劃及推行活動經驗，培養服務社群精神，從而達致個人成長。

該課程於六月二十三日正式開始至七月十四日（逢星期二）晚上八時半有四堂義工理論課程；而八月份則有實習服務及戶外分享活動。

「青年義工證書訓練課程」歡迎十六至二十五歲的青年朋友參加。費用十元（不包括戶外活動費用）。截止報名日期六月二十日。詳情請電柴灣青年中心向黃姑娘查詢。

另外，該中心亦舉辦多項興趣班供市民參加。

開設的班級有：西洋插花班、社交舞初級、綜合工藝班、書法班、日式插花班、夏日編織班、結他初級、黑白彩色沖晒班、基礎髮型班、攝影初級、普通話初級、人際關係班、鋼琴初學班、成人游泳班、兒童游泳班及兒童繪畫班。

各興趣班大部份是七月初開始，在晚上或下午舉行，為期約兩個月。費用由一百元至四百二十元不等。詳情請於柴灣青年中心索取單張。

●由柴灣社區中心、社會福利署小組工作部屬下香港紅十字會青年團第三十二團（公關團）

現正招募新會員。

青年團活動主要包括：（一）會議（團例會，每週一次）。（二）服務，主要服務對象是老人、兒童、病人、弱智、傷殘人士及青年，內容有探訪、社區及教育服務、家居及清潔運動。

（三）訓練，包括：急救、護理、步操、健康教育、繩結野外訓練、服務策劃及技能訓練等。（四）增進彼此友誼，活動有旅行、水運會、陸運會、世界紅十字日匯演、週年大會、亞太區青年營、國際交流會等。

參加者資格：年齡由十二至十八歲，必須穿著制服，並完成三項宣誓，先修訓練，包括紅十字會知識（附考試）、初級步操（附考試）及實用福利服務。

有興趣申請者，可往柴灣社區中心索取申請表格，填妥後，可寄回柴灣道二三〇號柴灣社區中心，二樓，一〇八室或致電：五五七三七七八查詢。

而七月二十六日至二十八日，紅十字會及柴灣社區中心會舉行一個名為紅十字會推廣訓練營。地點為大嶼山紅十字會石壁營，歡迎年齡由十二至十八歲的兒童參加。

內容包括：介紹紅十字會的資料、背景。其他活動有：步操訓練、急救、卡拉OK等。

截止日期為七月二十五日。有興趣申請者可到柴灣社區中心索取申請表格。

而社區中心執行小組的愛丁堡公爵獎勵計劃，會在七月初舉辦野外鍛鍊科（銅級獎）活動，歡迎十四至廿二歲男女參加。

內容包括：野外常識（閱讀

地圖、指南針運用）、烹飪、營養知識、個人安全常識、營藝、遠足等。

另外社區中心、社會福利署小組工作部屬下主辦，「父母親節」心意禮物設計比賽。

今次舉辦活動目的是表揚父母對子女的關懷和鼓勵兒童重視親情的偉大，以表達對父母的心意，促進和諧的家庭關係，更希望提高兒童對禮物包裝的興趣和發揮他們的創作才能。

參選作品的主題要以歌頌父母對子女的關懷和表達自己對父母的敬重為主。

組別分級組，年齡由六至十一歲，及高級組（十二至十六歲）。

獎項方面，每組設冠、亞、季軍獎各一名，各得名貴獎品一份，另設優異獎多名，各得禮品一份。

參加者，可到柴灣社區中心二樓，一〇八室索取參加表格。填妥後連同作品交回香港柴灣道二三〇號五樓，柴灣社區中心社會福利署小組工作部閱覽室。費用全免，截止日期為六月二十日。查詢電話：五五七三七七八。

●教育署成人教育組，下學年度的多項夜學課程，現已招生。

凡滿十八歲的青年有意在夜間進修者，可申請入讀下列課程，包括成人普通教育班，官立夜中學、英文專修班、官立中文夜學院專上程度短期課程。

以上各項課程的入學申請表格，可於六月一日起在辦公時間內到銅鑼灣利園大廈五樓，分區教育辦事處，新界各政務處外索取。英文專修班截止報名日期為六月二十日。

社區投訴

社區投訴版歡迎讀者來函或電五七一六九六四

龍頭滴水 滋生蚊蟲

讀者王小姐投訴，西灣河筲箕灣道一百一十二號對開的救火龍頭長期滴水，積水滿地，浪費用水。

招惹蚊蟲，在積水產卵滋生，影響衛生。記者接訴後往現場查證，發覺該水龍頭滴水。在水龍頭左旁的垃圾箱亦滿載垃圾，容易招惹蚊蟲滋生。

本報已將投訴轉告港島區水務署。該署發言人表示，將盡速派人修理。該署



貨物阻街 易釀車禍

讀者投訴灣仔莊士頓道至皇后大道東一段灣仔道，兩旁店舖的貨物長期阻街，路旁又有違例泊車，途人來往不便。而且，每每要繞路而行，容易發生意外。

灣仔區市政處潔淨組表示，上址的情況，該處經常有人採取檢控工作，加上店舖大多以貨物霸車位或佔路經營食肆，令該段路面交通擠塞。

而灣仔區市政處環境衛生負責人表示，該處不斷有取締上址店舖的阻街貨物及佔路經營情況，該處更會採取連串突擊檢控行動，望能更有效管治環境衛生。

無牌小販 阻礙街道

西灣河居民陳小姐投訴，筲箕灣道太安樓一帶的行人路，每日下午六時許，均有三、四檔熟食小販擺賣，阻礙途人。

由於行人路狹窄，在放工時間往往出現人車爭路，險象環生。

熱食檔的滾油及熱水，容易傷及途人，易生危險，陳小姐盼有關當局盡快解決問題。

東區市政總署發言人稱，該署一直十分關注太安樓一帶的無牌小販擺賣，並不時派署共拘捕及檢控四十多名無牌小販。

該署發言人表示，將繼續派員往上述巡邏，並加強檢控行動。

北角書局街小販、店舖霸佔行人路，行人被迫行出馬路，險象環生。市政署表示會繼續跟進此問題。

北角書局街新光戲院側，經常有流動小販在行人路擺賣，阻礙行人。而書局街的另貨物掛出行人路，行人被迫行出馬路。

然而，該段馬路設有一巴士站，經常有大巴士駛進，對行人安全構成威脅。

市政署諮詢主任吳先生稱，當接到有關投訴後，便會立即以電話通知行動組，以便採取適當行動。

市政署另一位發言人表示，他們每日都有派員巡邏上址，並知道上述問題存在，已對店舖和小販進行勸導和檢控。



發掘潛能 迎接挑戰 踴躍參加 外展訓練

香港外展訓練學校於一九七零年成立，為註冊非牟利機構。現有兩個訓練基地。其中一個位於西貢大網仔總部，此處是訓練船「志風號」的基地，毗鄰的西貢半島風景優美，不但景色優美，而且海岸寧靜。另一個基地是位於香港東北部的往灣洲，此處以天然美景及偏遠恬靜聞名，是進行外展訓練的理想地點。

外展訓練的英文名稱稱為「OUTWARD BOUND」，原意是指一艘船離開熟悉及安全的港口起錨出海。參加外展訓練的學員亦需暫時拋開日常事務，到達一個陌生的野外環境，與新結識的朋友，共同接受一連串的挑战，發掘自己的潛能。

具體來說，外展學校的訓練課程包括：領袖才能培訓課程、攀山領袖證書課程、小組組織策略課程、外展生活探索等。據外展訓練學校的拓展經理梁啟凡先生表示：「外展訓練目的在培養個人的堅毅性格，加強自信，學習關懷別人，提高對社會的責任感及對周圍事物的關注。」

梁先生又補充說：「外展訓練並非體能考驗，而是個人身心成長的培訓。學員修畢課程，不但其自立能力及自發性會增強，而且還表現出更佳的領導才能；思想更靈活及更具深度。此外，情感及心智亦有更理想發展，與團體合作更融洽而且責任心重，而重要的是充滿自信重新投入家庭及工作崗位。」

外展訓練的課室在野外，學員置身崇山峻嶺及汪洋大海，接受一連串困難的挑战，藉此激發他們的潛能，更適應這個步伐急速的社會。

搖搖再掀起熱潮 示範活動 月底止

「搖搖」在世界各地都受到年青人的歡迎，多年來，它的魅力始終未減，但讀者對「搖搖」的認識又有多深呢？

公元前二百年，「搖搖」正式在西方可見，一些古希臘出土的花瓶上都繪着一些希臘少年玩「搖搖」的圖畫。

「搖搖」又相繼傳入英國及法國。而在



搖搖高手示範高難度花式

閑情

一直以來，香港的公廁皆給人污穢的形象。有見及此，香港政府為了全面改善公廁的形象，逐舉辦歷來首次的公廁設計比賽，希望藉此喚起市民對公廁衛生的關注。

是次比賽，將公開予香港建築師學會會員。二萬元，此外，亦設有二萬元額計獎金，給予

公廁形象將獲改善

參加，希望他們能將公廁設施的設計帶進一個新紀元，並且興建一些易於保養管理，明亮清潔，安全美觀和方便舒適的公廁。

得獎設計預計會用作山頂及維園公廁。此外，亦作為翻新新市政局現時所管理及未來興建水與及不破壞公廁，亦是十分重要的。

這次公廁設計比賽的目的，亦希望能喚起掛牌建築師對所設施這類工程的注意。冠軍得獎者可獲得七萬元獎金，亞軍三萬元，季軍二萬元，此外，亦設有二萬元額計獎金，給予

據一位「搖搖」熱愛者表示：在「搖搖」八式中，最有趣的是「直角迴環」和「內力盤旋」，尤其是後者，更可重複無限次數令搖搖不停盤旋。

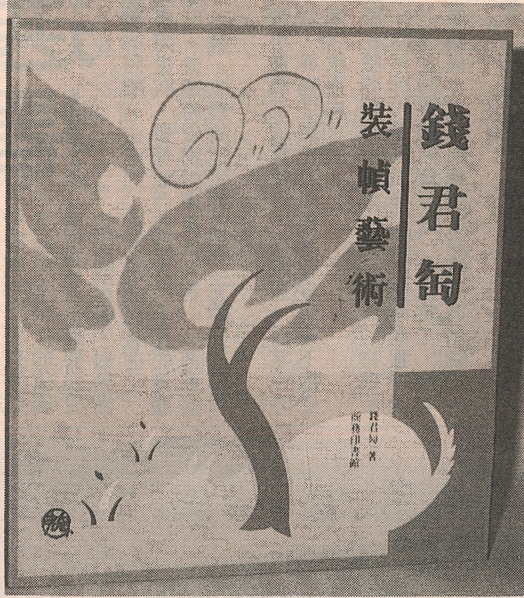
商務出版錢君匋裝幀藝術 探視中國二十世紀設計發展

（本報專訊）商務印書館已於最近出版《錢君匋裝幀藝術》，各類專業設計者將可藉此探視中國二十世紀的設計藝術發展。

錢君匋，從中吸取靈感以滋創作。錢君匋乃中國近現代設計藝術的代表人物，自二十年代便開始其書籍裝幀設計生涯。

錢君匋的裝幀藝術，多出自錢君匋之手。在中國現代文學史上，錢君匋的裝幀藝術，上承有盛譽的作家詩人如茅盾、郭沫若、郁達夫、巴金、魯迅、冰心等著作的書面藝術，亦必然有此特質，他善於從中國傳統藝術中吸取精髓，再加變化。錢君匋又善音樂，其設計富音樂感；他亦善詩、散文、故所設計的書面每幅都蘊含詩意。由於錢君匋通曉諸藝，學養豐富，其封面設計常貫注繪畫、書法、篆刻等元素，能透過線條、色彩表達深遠的內容。概括而言，錢君匋的裝幀藝術，樸素明快、典雅含蓄，是其作品的特色。

錢君匋在設計藝術上數十年來不斷銳意求新，在中國設計藝術上，錢君匋的裝幀藝術，多出自錢君匋之手。在中國現代文學史上，錢君匋的裝幀藝術，上承有盛譽的作家詩人如茅盾、郭沫若、郁達夫、巴金、魯迅、冰心等著作的書面藝術，亦必然有此特質，他善於從中國傳統藝術中吸取精髓，再加變化。錢君匋又善音樂，其設計富音樂感；他亦善詩、散文、故所設計的書面每幅都蘊含詩意。由於錢君匋通曉諸藝，學養豐富，其封面設計常貫注繪畫、書法、篆刻等元素，能透過線條、色彩表達深遠的內容。概括而言，錢君匋的裝幀藝術，樸素明快、典雅含蓄，是其作品的特色。



微波爐洩漏探測器 確保家居烹調安全

（本報專訊）微波爐近年在本港日趨流行，不少家庭均已添置，因為用微波爐煮食或加熱較快捷，確實是相當方便快捷，符合現代家庭的要求。

然而，在輻射陰影下，相信很多人會對微波輻射或多或少存有戒懼，因為在一般家庭電器用品中，微波爐確是具有最多輻射的一種。在市面發售的微波爐，在生產和出廠前均經過嚴格測試，肯定不會洩漏出有礙健康的微波輻射；但機器始終是機器，難保不會發生故障，或因使用不當，而出現洩漏微波輻射的危險。

微波爐的「洩漏」，是一種高頻率、波長短的電磁輻射，肉眼無法看到，必須用儀器才能測度出來。過往此類測量微波的儀器，只限於科學及工業用途，但隨著家庭微波爐的普及，目前市面已推出專供家庭用的微波探測器，配合一般人的需要。

最近在本港可購得一種「微波洩漏探測器」，為例，由於用家是一般家庭，故在設計上甚為小巧輕盈，且無需用電，只消在微波爐開動後，將探測器靠近微波爐周圍（特別是門邊）慢慢移動，即可測試到有沒有洩漏微波輻射外洩，在甚麼部位有洩漏，乃至洩漏程度是否嚴重等。

該款連郵費亦僅售七十八元的先進「微波洩漏探測器」，原理是這樣的：探測器前端有一個微波感應器，若有微波洩漏，微波能量會透過感應器推動磁板上的指針，洩漏量愈多，則指針的讀數愈高。若指針超越磁板的綠色安全標誌，而達到紅色警告位置，則表示洩漏量已超過安全標準，應立即停止使用該微波爐，並須盡快找代理商或合資格的維修人員檢查。

不過，微波爐一般都有多重保險設施，在正常情況下足以防止輻射外洩，市民實在不必過份憂慮微波爐的安全性，只要定期用儀器測量，查看微波爐是否操作正常，就可以安心使用了。



丹畢、儀佩林：編執版本

儀慧許、珊佩梁、琪綺區：者記版本

暑期工工傷人數雖下降

勞工處仍呼籲注意安全

勞工處統計數字顯示，在過去四年，暑期工業意外數字逐漸下降。該處呼籲，即使如此，學生在尋找暑期工時，仍須留意工作性質，確保安全。

根據勞工處一九八八至一九九一年度之暑期工業意外分析，暑期工業意外已由一九八八年的三十五宗下降至一九九一年的七宗。通常這些工業意外多由機械操作不慎導致。

雖然勞工處並沒有明文規定學生暑期工作時間及性質，但該處則為年齡介乎十五至十七的青年規定了工作時間及工作性質。

這些青年在工業機構工作，時數是沒有限制的。但如果在工業機構內工作，則每天的工作時間不可超過八小時，而工作時不可超過八小時。

另外，每連續工作五小時後，一定要有至少半小時的休息時間。此外，僱用的時間也有規定，只能在上午七時至下午七時工作。

除了以上的工時限制外，為保障這些青年工的健康，勞工處還禁止他們從事隧道工程、玻璃製作、空工作、操作重型機械、電動機器、與火有關的工作、操作吊車、充當訊號員、須接觸石棉的工作等，都屬危險性工作，學生應避免從事這些工作。

勞工處亦提供介紹暑期工的服務，通常經該處介紹僱用暑期工的，以生產性工作居多，其次為文職工作和服務性行業。

他指出，高鉻電鍍工作及提舉重物的工作。勞工處發言人鄭先生強調，暑期將至，學生們在尋找暑期工時應顧及自身的安全，避免選擇危險性工作。

一九八八至一九九一年度暑期工之工業意外分析：

成因	1988	1989	1990	1991
機械操作不慎	21	18	13	3
火警或爆炸	1	1	—	—
灼熱或腐蝕性之物體灼傷	3	2	1	—
誤踏物體或與物體碰撞	2	3	1	1
被下墜物擊中	1	2	—	1
人力搬運不慎	2	2	—	1
手工具使用不慎	2	1	2	1
其他	3	—	1	—
總計	35	29	18	7

勞工處每年也有暑期工介紹給青少年。

聘請暑期工不同看法 小公司樂意僱用 大機構不表歡迎

暑假是莘莘學子殷切期待的好時光，他們大多利用這段漫長的假期盡情享樂，不過，當中亦不乏一些積極尋找暑期工的學生。

基本上，很多工廠、店舖等都樂於僱用暑期工，但其中亦有例外。究竟僱主為何會聘用一個只作短期工作的暑期工呢？

根據一製衣廠負責人張小姐表示，暑期時正值趕製大批冬季衣服的時候，故需要大量人手工作。同時，她不諱言暑期工的薪酬一般來說都偏低，所以很樂意聘用他們。

但她認為暑期工亦有不少缺點，其中最主要是他們大多缺乏工作經驗，故較為生手，需要一段時間才能適應。但這並不是很大的問題，所以相信仍然會繼續聘請暑期工。

此外，一鮮花批發店負責人蔡先生表示，若需要人手，長工或暑期工都沒有太大分別，因他所需的跟車送貨的工人流失量很大，就算他們是長工都不能保證會長期工作。

暑期工都是年青人，工作效率一點也不差，大家有共同話題，相處融洽，所以根本沒有大問題存在。

不過他亦指出，很多暑期工答應工作兩個月，但往往只做了個半月便辭職，蔡先生對此甚為不快。

希望一個新僱員在熟悉工作環境，而工作效率又相應提高後便離開，因為訓練一個員工需要一段時間，若員工只是工作兩、三個月的話，無疑是浪費公司資源。

除此之外，大機構往往要求申請者最少具備一年工作經驗，而一般暑期工都缺乏這一項重要條件，故他們一直以來都不考慮聘用暑期工，相信將來亦不會作任何改變。

至於薪酬方面，很多僱主都認為暑期工很抵用，但邱先生指出，暑期工薪酬的確較一般長工為低，但並不是低很多，一般來說只是數百元而已，故實際效益不是很高。

暑期工待遇不一

學子應小心選擇

每年暑期也有不少學生做暑期工。在利字當頭下，學生們往往會忽略工作環境及性質是否適合自己，因而產生不愉快事情。

經驗不足易惹禍

阿玲抱著好奇心去應徵一間卡拉OK酒廊侍應生，因那份月薪太豐厚，對於一個剛中五畢業的學生來說，八千元月薪的暑期工算是不錯，還有小賬的收入，共有一萬元左右。

侍應生的工作主要是招待客人，將飲品和食物放到各位客人的面前。阿玲認為這些工作可算是輕易，而且每晚只需做六個小時，便一口答應。

在上班的頭幾天都相安無事，除却打爛了兩個酒杯和落錯單之外。有一晚阿玲在拿飲品到一客人枱前時，不小心把所有的飲品倒瀉在這個客人的身上，他不但大聲痛斥阿玲，還要求她賠錢，否則便要陪他「上床」，阿玲一時情急便哭起來，經理見狀便致電報警，最後阿玲由警員陪同下才回家。

利字當頭終受騙

阿輝，今年重讀中五，回想起去年的那份暑期工，面上仍露出一點不忿的神情。

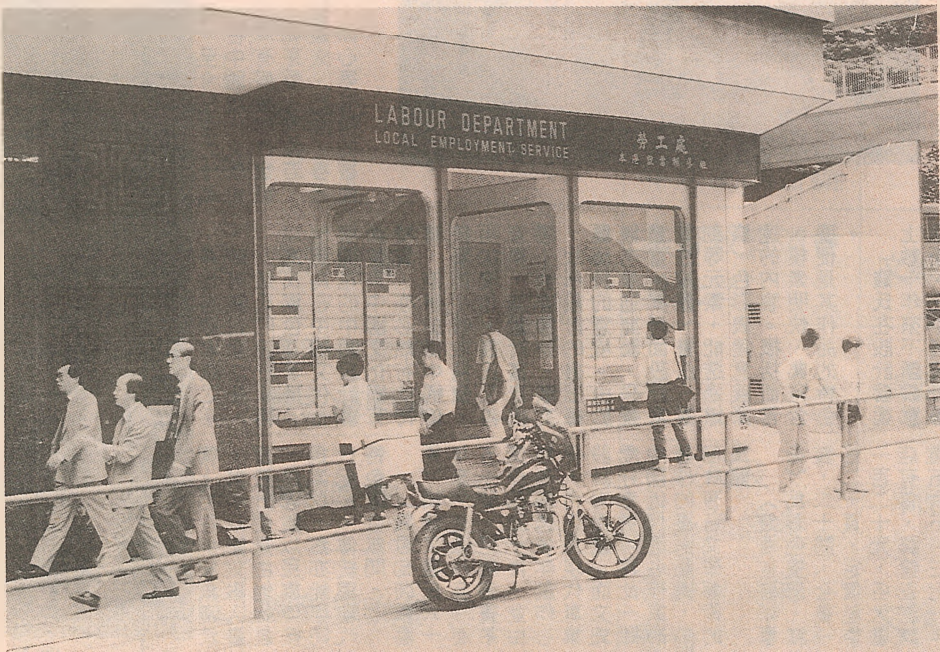
去年暑假，阿輝與幾個同學到一間電子廠工作，職位是電子零件裝配員，每天工作八小時，星期日放假，月薪五千圓，阿輝以為找到一份優差，每日只需把一些電子零件裝上底板上，就可輕鬆地賺取那份月薪。

實踐所學有意義

婷婷是在城市理工學院讀會計課程的。去年亦即是她二年的暑假，她成功被錄取至一間中型貿易公司做會計部助理。雖然只有四千多元月薪，但作為一個學生，可以找一份學以致用的暑期工，已是心滿意足了。

在三個月的暑假中，婷婷在這間公司學到了不少會計的實務情況，全是在書本中未有教過的。加上她勤奮學習，短短三個月的工作表現已令人刮目相看，不但在工作上成績突出，更在人事關係上打好一定的基礎，對於將來的工作有一定的幫助。

在最後的一個工作天，同事們都自發地為她舉行歡送會，老闆更親口答應她朝婷婷畢業後，隨時歡迎她再到他的公司任職，比較起之前阿輝和阿玲的經歷，婷婷算是幸運了。



販賣大陸嬰兒 港人代運出境

大陸一女子政策增加棄嬰情況

現行中國大陸一些嬰孩，就如市場上擺賣的貨品般，被偷運出國外賣。

中國大陸販賣嬰兒的情況日益嚴重。根據現時中國法律，如非孤兒的嬰兒被運出國外，屬於違法。孤兒的定義，是指父母雙亡、不詳或被遺棄的孩子。香港現時有中商人，幹出販賣內地嬰孩給港人的勾當。

東莞市和四川省渠縣兩地公安局，於五月成功破獲一宗罕見的拐賣嬰兒案件，救出被拐到東莞市的廿七名四川男嬰當中，最小的只有三個月大，最大的也不過是兩歲。另有三名被拐賣的外省嬰孩的下落尚在追查當中。

該宗拐賣嬰兒的主腦人是東莞市東坑鎮一名鄉村醫生盧國道，串同販賣人口的還有五人。在去年三、四月間，盧氏利用自己的家作據點，拐賣了三十名外省男嬰到東莞市，從中獲得十三萬多元。

另一宗駭人的嬰孩買賣事件發生於福州的孤兒院。

那裏的嬰孩由於缺乏適當的照顧，瀕臨死亡邊緣，他們唯一的生存出路就是獲得外國人的領養，而領養辦法卻要借助一位從中國圖利的港人作中間人。

而孤兒當中也不乏精神或身體有缺憾的嬰孩。事實上，在中國即使生得醜陋或長有不雅胎痣都會被視作有殘障。

若中間人在孤兒院找不到合適的嬰孩，便會向真正的父母進行買賣。

由於政府對人民有生育管制，生多過一個孩子的，可能會失去一些基本的福利。所以，身在大陸的父母親，基於傳統的重男輕女觀念，情願有一個男娃，而捨棄一個女兒，因而女嬰很多時成為被遺棄的對象。

儘管本著道德標準，抑或中國法律的規定，將孩子作貨物般買賣，其實都是一件不對的事情。

為了取得偽造的出境證明文件，子嬰兒，代理人需要支付免費外遊的訂金，又需準備妥當一切有關文件，而他則負起擔保嬰孩不被他人所接觸的責任。

他更聲稱正常是需要一至兩週才取得的嬰兒出境護照，但經由這班嬰孩販賣人處理只需要半小時。

至於領養的父母，在取得嬰兒後，最重要是隱瞞代理人的存在，而令官員認為嬰孩是孤兒，就必須說他的父母已死。因為根據中國法律，孤兒的定義是父母已死或不詳的孩子，更禁止一切有父母的嬰孩被帶離國。

對於在南中國出售孤兒的事件，北京的司法官員表示知道，而對上述福州的個案則毫不知情。

其實中國也正在作出最大的努力去克制嬰兒買賣，而關鍵在於政府中的貪官污吏阻礙了克制工作的進行。

沿於台股不景氣 台炒郵風盛

在台灣，郵票炒風盛行，早陣子香港亦分別舉行了中華郵票及四川郵票展覽，台灣郵商及郵票專業投資者紛紛湧來採購「入貨」，給香港郵票市場帶來一股郵票熱。

這股郵票熱的形成，是由於近期台灣股市不景氣，許多台灣股票炒家把炒郵票的資金轉用於炒郵票，台灣郵票身價因而暴漲。

今年台灣發行的新郵票，發行量介乎五、六百萬至千萬套之間，比起前年增加很多。

郵票業者李槐堂分析，發行量那麼大的新郵票，市場依然能夠「消化」，主要原因有三：

(一)台灣集郵人數增加。(二)集郵型態由單套及十幾套的方式，轉為蒐集大全套(一張五十至一百套)，甚至以包計(兩百套)。(三)台灣郵票在大陸、暢銷，需求者不啻於台灣集郵者。

郵商估計，新郵票的發行量增加三、五倍，但購買力卻擴增至五十倍，反映到市場上，呈現「流通量」不足的情況。

自去年底，郵市熱度驟升，替股票投資者作買賣的公司，非但公開在證券商業廳作郵票交易，更在各大郵商間「吃貨」。

郵商表示，資本雄厚的股友在郵展進入第二天，他們更公然在郵票發售處每買家以每張五十港元收購七元一張的童玩加字小全張。

(據說用這種價錢買入的郵票，回到台灣可賺到一倍以上的利潤)。

各地郵商對此小全張還不願報價，聲稱手上沒貨，要等到海外批貨進來才能報價；雖然市場出價已百元以上，但此小全張的行情仍未明朗化前，郵商依然不肯「接單」。

在台灣郵市已進入「供需失調」情況下，郵商估計，此等榮景少則半年，多則兩年，也未致衰退。

潮熱郵炒起興灣台

大陸將成毒品強國 地位直迫泰國緬甸

美國在較早前，宣布今年將把中國大陸，列為主要毒品生產或轉運國家；同時，警告中共，倘若不與美國合作緝毒，將對所繼續享受最惠國待遇不利。

據悉，緬甸生產鴉片的數目，佔全球百分之六十，而它的出口地方，主要是經泰國轉至香港，或在台灣重新包裝後，運往美國屋崙等地。自一九八零年起，中國大陸(主要是雲南)被開發為毒品轉運外國的新路線。

中美曾一度加強兩國間的合作，努力去緝毒，惜因兩年前的「金魚案」事件，中斷了兩國的良好關係。當時中共方面，特准案中証人王忠曉，親自到美國出庭作証，但王氏在美國時，卻申請政治庇護，且被接納，結果導至中美兩國的合作終止。

其實，中共方面若要徹底解決毒品問題，並非一件易事，因為日前，中國內地吸毒的風氣，甚為盛行。

根據國內公安的內部資料所顯示：國內吸毒人數現已增至三十萬以上。而據較早前，官方公布的只有七萬多名吸毒者數字，相距甚遠，約四倍有餘。

現行大陸的毒品問題日趨惡化，除了因為吸毒和販毒的人口增加之外，政府官員介入製毒、販毒活動亦是因素之一。

此外，中國大陸亦遭受到吸毒人口年青化，佔該區面積達二百公頃，大得令人咋舌。

和毒品衍生的社會問題困擾。

一直以來，國內吸毒人口的平均年齡都是界乎於二十歲至四十歲之間。但最近發現，在一些省份如大連的吸毒者年齡降低至十四歲，吸毒人口年青化，令社會各界人士甚表關注。

在九〇年中，雲南當局發現有八成犯罪者染有毒品，而同年的一千六百宗偷車案中，佔八成半盜賊為癮君子。他們當中透露，針筒傳染愛滋病的個案，在近年亦大大激增，因此而引起的盜竊、勒索及謀殺等罪案，更多不勝枚舉，證明毒品問題，已深入影響到社會各階層，構成相當的社會混亂。

如這風氣繼續，大陸不難超越泰國，成為稱霸亞洲的毒品運輸大國，所以中共當局應正視這問題，盡力遏止毒品勢力蔓延，以消除毒品大國的不良形象。

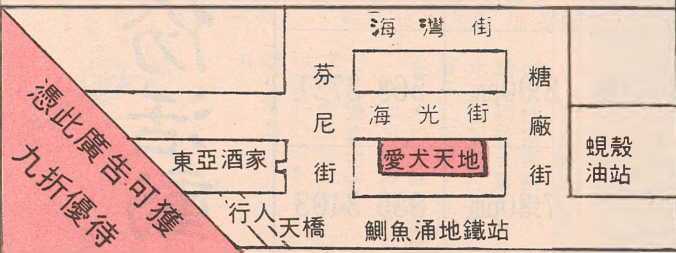
愛犬天地 寵物店



專業美容 · 寄養服務
寵物用品 · 各類犬隻

香港鰂魚涌海光街6A地下

電話：856 1180



北角街坊福利會康樂中心 招收九二年新學員

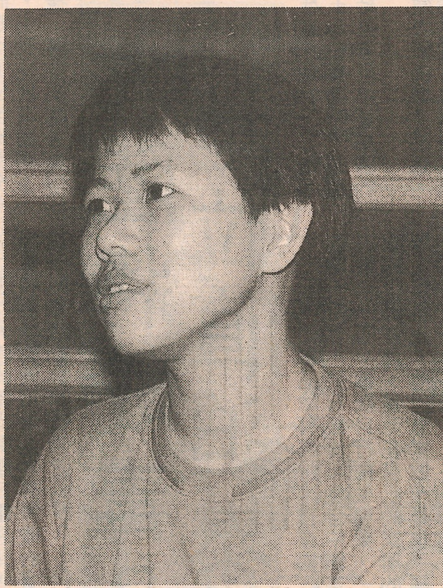
- | | |
|-------|--------|
| 電腦證書班 | 汽車修理班 |
| 髮型設計班 | 日式烹飪班 |
| 日式插花班 | 西洋式插花班 |
| 兒童畫班 | 素描班 |
| 圖畫班 | 鋼琴班 |

* 模擬中學學位分配學能測驗班
* 並設有診所提供廉價醫療服務

地址：北角渣華道210號 查詢電話：5610592 5610848

鍾玉珍憑「胭脂扣」成名 女燈光設計師盼衝出亞洲

燈光設計界英雄——鍾玉珍



一般人普遍認為從事設計行業的人都會有一身獨特的打扮，但坐在面前的這位香港有名的職業燈光設計師——鍾玉珍（珍珍），卻和鄰家的女孩沒有分別。

短髮、T恤、短牛仔褲、波鞋，加上她嬌小的身軀，乍看下去還以為是個十七、八歲的少女。

一般的燈光設計師，除了要設計舞台上的燈的色調和位置外，還要親身掛燈，最重的燈大約三十幾磅，真是少點氣力也難以應付。

「每個工作，大約需四個半工作天，之前開會看排等不計在內。我的返工時間是『零九二三』，即是早上九時至晚上十一時，加上我時常要搬燈，又無得坐消耗很多體力。所以一個月不能接多過兩單製作來做，會很辛苦的！」

她強調：「這份工作很講頭腦，時常要作即時決定，又容易觸電，所以都幾辛苦啊！」

珍珍是現時行內四名出名的燈光師中的唯一女性，除為多個演藝團體設計燈光外，更是香港舞蹈團的駐團燈光師和亞洲青年樂團的舞臺監督。

究竟珍珍最初是怎樣入行的呢？「我一直沒有為自己許下志願要成為燈光設計師，也沒想過自己將來的職業是做燈光設計師，一切都是非常偶然的。」

被香港演藝學院科藝學院錄取之前，珍珍在預科畢業後，曾讀過商科，當過小學教師，修讀過工業學院的旅遊業，也做過導遊。

「其實，演藝第一年招生時，我曾投考演員，但不被錄取。到第二年我轉為考燈光，怎料他們收了我。不過，最初我也非常矛盾，一方面考慮到讀演藝要四年時間，另一方面我確實好喜歡旅遊的工作，但最後還是選了演藝。」

中學時期的珍珍並不懂什麼是藝術，也不是話劇發燒友，對燈光更是一竅不通，自小對將來前途並沒有計畫。回想起來也覺得好笑，我只是喜歡打排球，天真的以為打波可以打過世！她笑着說。

經過這次工作後，在該名老師的邀請下，她加入了致群劇社，而她的第一次接觸舞台燈光的工作便是「燈光提示」，燈光提示是負責提示演出時的燈光技術員。就這樣，機會，踏出了她對舞台燈光認識的第一步。

「我是第二屆入讀演藝學院的學生，但全班只得四人，我更是唯一的女性。不過並沒有任何優待，我仍要負責『搬搬抬抬』的工作，體力消耗相當大。」

到了二年級時，她開始真正接觸燈光設計的工作。她首次負責話劇《燈光設計》的效果不大理想，甚至被人批評為沒有「設計概念」，珍珍坦言這次是「滑鐵盧之役」。雖然初試啼聲便備受批評，但珍珍並沒有氣餒，反而加倍努力。

珍珍在接着一大製作「武士英魂」中，終可吐氣揚眉。「這是我到目前為止最難忘的作品，只因我付出了很多的心機和努力，當我聽到各方面讚賞的評語時，我真的很開心，就是連平時不易讀人的老師，那份員上台時，我竟喊過不停呢！」

其後，珍珍有機會和香港舞蹈團合作為「胭脂扣」這齣舞劇負責燈光設計，所得的評價十分高，備受外界讚賞，對於當時仍是學生的她來說，這是很大的鼓舞。「我由香港舞蹈團的七十七個變化（燈光的變化），設計到有一百二十個變化，到目前來講，這是我滿意的作品之一。」

她認為「胭脂扣」是珍珍燈光設計生涯的一個大轉變，令她開始受到別人注意，並漸漸有知名度，但她仍謙虛地說：「如果『胭脂扣』不是那麼出名，也不會有這麼多人來看，也不會有這麼多人欣賞我。」

自「胭脂扣」之後，珍珍有很多工作的機會，當時她仍然在演藝學院修讀，一面讀書，一面工作。此外，她有很多出外工作的機會，如新加坡、日本等地，藉此吸收當地文化和增加自己的見識。

珍珍相信香港在燈光設計方面有發展潛力，而現時香港的水準也相當高。「我認為身為一位藝術工作者，是有責任去推動藝術，去推動香港的燈光設計，使它能夠衝出亞洲，去吸收各國的長處，創出新的設計概念。」他充滿信心的說。

「學無前後，達者為先」。珍珍不會認為自己的作品是最好，他不斷尋求突破和進步。她絕不介意有競爭，因為她相信有競爭才有進步。假如有一日珍珍發覺自己的作品沒有突破和進步，她會立刻停下來，去吸收新的概念和知識，充實自己。

「青年」邁向廿一世紀 中港台徵文比賽

為了促使中、港、台三地青年作一次全面接觸，和對未來的希望及抱負進一步了解，香港城市青年商會遂與上海青年聯合會及台灣新竹風城青年商會合辦一個名為「青年邁向廿一世紀」的徵文比賽。

這次比賽會在香港、上海和台灣三地舉行選拔賽，各地首三名得獎者可獲免費往上海四日三夜交流，包來回機票和酒店食宿，藉此將生活在不同政治、經濟環境及文化背景下的中、港、台三地青年連在一起。

參賽者年齡須界乎十八至四十歲，作品內容要符合題旨，不可涉及政治問題，字數須在八百至一千五百字之內。有興趣參賽人士，可致電香港城市青年商會索取表格。

西灣河文娛中心七月份活動

日期	節目	主辦機構	地點	票價	時間	諮詢電話
4日	香港中樂團普及音樂會「香江花月夜」	市政局	劇院	\$ 40, \$ 50	8:00pm	568 4826
4日	研藝匯集社交舞晚會	研藝匯集社有限公司	文娛廳	\$ 50	7:30pm	881 8368
5日	兒童畫展	春風畫會主辦	文娛廳	免費	10:00am ~7:00pm	564 1616
10日至12日	粵劇折子戲	市政局及八和寶仁和青年粵劇團合辦	劇院	\$ 40, \$ 50	7:30pm	568 3721
12日	宗教敘會	基督教宣道會愛光堂	文娛廳	憑票免費入場	3:00pm	4764471
19日	粵韻仲夏夜粵曲演唱會	—	劇院	\$ 40, \$ 60 \$ 80	7:30pm	564 1354
20日	粵劇晚會	市政局及東區區議會	劇院	憑票免費入場	8:00pm	568 3721
25日	懷舊舞晚會	香港社交舞藝會	文娛廳	\$ 80	7:30pm	885 3403

增加我們的負擔，因我們還要照顧她們。」

該名警員認為警察拿着槍的心理壓力是很重，很多女警也受不了這種壓力。他說：「男女始終有別，有些工作男警不可取代，女警，同樣女警亦不可取代男警的工作。所以現時的飛虎隊沒有女警！」

他建議警隊有關方面可考慮要求女警配備一種名為「液壓催淚噴霧器」的裝備來對付犯人。因為這支噴霧器在應用上根本不須要任何過多的體力支持，或接受任何特別的技術訓練。這樣可除去女警擔心技術不夠的憂慮。他續稱：「這種噴霧器根本沒有殺傷力，只會在一定的時間內令被噴者失去攻擊力，使警員易於制服疑犯。警員在使用時又沒有用槍那種心理壓力，而體積又輕便，易於攜帶。」

近期發生一連串的嚴重罪行，使到香港的治安日差。而在警隊面對日益猖獗的嚴重罪行，警隊的警力受到各方面的懷疑

爲了紓緩人手不足的情況，警方已採取了一連串措施，其中港府正考慮在未來會批准女警佩槍上街巡邏。

關方面對於女警佩槍的建議。在近日賊匪猖獗的情況下，女警佩備槍械能否加強警隊對付賊匪的能力？

現時男警需要接受二十一堂的槍械訓練，而女警只有三至四堂的基本槍械訓練。女警察學員在正式成為警察之前，認為以目前女警所接受的訓練來看，根本不宜配備槍械。

一般只有三至四次機會學習用槍，其中只獲發六十枚子彈。換言之，射了六十枚子彈後，女警察學員再沒有其他機會練習用槍。

一位加入警隊三年的軍裝女警稱：「由於開槍後的槍在手上發燙，加上拿着槍時心情十分緊張，在學堂時，很多女學員也畏縮。有一些只求盡快封完那六十枚子彈便作罷。」

她說：「現時男警佩帶的警棍很重（重八百六十克），而且槍管頗長，是很不適合女警使用。加上現時我們的制服是裙，這樣的設計不宜佩槍。」

件工作」，對於槍的應用機會其實不大。她說：「佩槍會大大地提高了我們工作上的壓力和心理負擔。因為女警佩槍後，更易

兩位女警不約而同的表示，要求女警佩槍的實際用途不大，是否很易發生!!」

她認為毋須所有女警也佩槍，可以視乎工作崗位的需要作的表面功夫！

信會比女軍裝大，至少也沒有這麼容易成為賊人攻擊的目標！

警認為自己有足夠的體能去應付。

而其他男警對於女警佩槍這個建議亦有不同的見解。一位

作，明顯地較一般男警安全。例如槍戰中的不成文規定，女警是不用衝鋒。若要她們佩槍，即是迫她們出街；現在滿街也是

，誰也不願意出去！」

員稱：「這個建議的作用根本不

壓力是很大的，女警在體力上已不及男警，就算工作經

條件

考女警

19至23歲，最少1.75米，42kg以上，中學畢業，正常在港連續居住。

「霧器」的裝備來對
在應用上根本不須

：
：
：
：
：
：

居住年

年身體學視在

年齡：	19至25歲
身高：	最少152cm
體重：	42kg以上
學歷：	中五畢業或完成中三並具工作經驗
視力：	正常
在港居住年期：	在港連續居住五年
訓練時間：	22星期學堂訓練
射靶訓練：	64發子彈射擊練習

提出失業保障金的李卓人



根據港府統計處五月份公布的最新勞工失業率數字，今年一月至三月的失業率是百分之二點四，就業不足率為百分之二點二，是五年以來的最高水平，顯示本港失業人口有持續上升的趨勢。香港職工會聯盟和香港工會聯合會就最新失業數字，再次促請港府成立有關失業保障措施。

職工會聯盟總幹事李卓人表示，他們已經就失業保障金擬定一套計劃，準備在統計處公佈最新一期失業數字後提交港府。

工盟的建議中，任何工人在勞工處登記申請工作後，若在七日內仍未找到合適的工作，便已經附合申請保金的資格，一經批准，半年內便可每月領取到三千元的生計津貼。

李卓人解釋，三千元的定額，是現時整體工資中位數的一半，僅可足夠維持生活，而對於現時香港政府的經濟狀況，此數額也絕不成問題。至於半年的取金過渡期後，申請人的狀況要經過檢討，始能決定會否續發保障金。不過，李氏表示，這個計劃現在仍只屬於初部的構思，細節依然待定。

對於工盟提議港府撥出儲備作為失業保障金，香港工聯會事務副主任陳婉嫻則認為這是個次要問題，得到港府願意設立保障金才是首要。

陳婉嫻指出，三、四月份一向是公司招聘員工較盛的時期，但失業數字的高企卻反映着香港的結構變化、行業轉型與部分人手收縮的問題是的確存在，而受到以上問題影響的失業人士，大都是一些文化水平低，年紀較大，及所具有的技术已經過時的工人，所以，工聯會認為政府是有必要設立就業或轉業培訓，和失業救濟金予受到轉型、及輸入外地勞工政策影響的失業工人。

陳氏表示，工聯會會繼續促請港府成立一個失業保障金及轉業培訓予失業工人，但失業保障基金的結構仍未有具體的議定，因為他們希望先得到港府的允許，願意與社會共同承擔轉型所造成的失業問題，然後才進入細節的探討。故此，具體問題都會在港府同意設立基金後，由港府、僱主、僱員及專業人士四方共同商議。

陳婉嫻更透露，工聯會將會自行成立一個就業或轉業輔導的小組，自行培訓工人以爭取就業機會；此外，他們也會藉着小組來動員民間力量，深化反對港府繼續輸入外地勞工，務使港府正視本地勞工失業問題。

而定的。公共援助所提供的金額，是按照個別家
人的公共援助金額，是以公共援助標準所釐定的
總和，與其他收入的差額而定。

公共援助的一般條件：

成員的入息水平，低於公共援助所釐定的標準

員擁有的儲蓄及資產，不超越所定的限額。

一年。

人士，在提出申請後往勞工處登記求職最少一

查申請人的實際家庭情況。全部手續通常四個星期內完成。而當調查完成後，社署會將是否接納援助的結果通知申請人。

社會福利署強調援助的金額以及釐定的標準，要視乎個別申請人的經濟能力和家庭開支而定，這是有既定公式去計算，但由於恐防有申請者為了符合申請資格而虛報資料，所以社署不便透露申請人資產、儲蓄及入息的限額。

現時社會福利署除了公共援助計劃外，並無其他特別失業人士的補助辦法。

「今日東區」出版委員會
督印人：黃夢曦
社長：蔣美紅

總編輯：王麗珠
副總編輯：王珍怡 周燕珊
廣告部經理：劉永堅
公關部經理：陳子斌
發行部經理：歐致良
攝影主任：史志偉
執行編輯：樹仁學院新聞系
三年級同學